



Xlendi Bay

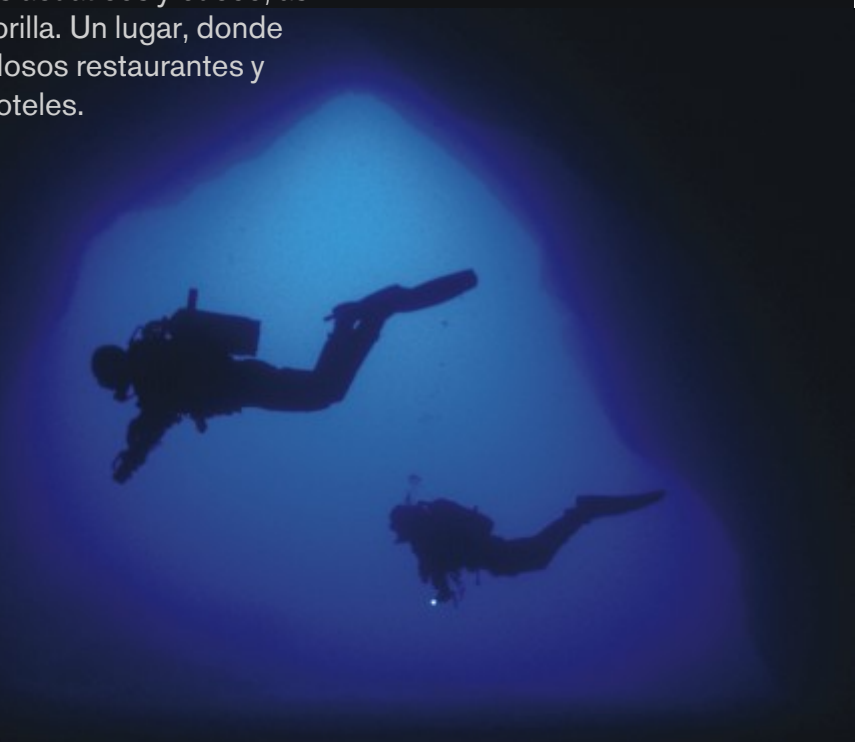


Sehr pittoresk: Die kleine Bucht Xlendi, die ideal ist zum Baden, Schnorcheln und Tauchen, aber auch zum bummeln an der schön angelegten Promenade, die gesäumt ist von kleinen, netten Hotels und Restaurants.

Genau hier hat die Tauschschule St. Andrews ihre Basis und bietet für Taucher einen Rundum Service, mit Flughafentransfer, Unterkunft oder auch Autovermietung. **St. Andrew's Divers Cove** ist ein voll ausgerüstetes und gut sortiertes **PADI Dive Center**, mit den Marken Apeks, Seaway, WaterProof und Roth. Ob Anfänger oder Profitaucher, jeder findet hier individuell das Passende für die unterschiedlichen Bedürfnisse, in verschiedenen Sprachen.

La pequeña y pintoresca bahía de Xlendi es un lugar donde uno puede disfrutar de largos baños, deportes acuáticos y buceo, así como de sus maravillosos paseos por la orilla. Un lugar, donde poder deleitar nuestro paladar en maravillosos restaurantes y descansar en pequeños y confortables hoteles.

Aquí, precisamente, encontramos la escuela de buceo *St. Andrews Divers Cove*, un *PADI Dive Center* que ofrece una gran variedad de productos de diversas marcas, como Apeks, entre otras. Cada uno, desde principiantes hasta profesionales, puede encontrar la ayuda que necesita (en distintos idiomas), para disfrutar al máximo de las espléndidas zonas de buceo que GOZO ofrece. Además, la escuela ofrece también servicios de transfer, así como alojamiento o alquiler de coches.



St. Andrew's Divers Cove
f.f.i. contact Diana, Joe or Mark
Xlendi Bay, Isle of Gozo, Malta.
Tel: +356 21 551301 Fax: +356 21 561548
www.gozodive.com
standrew@gozodive.com

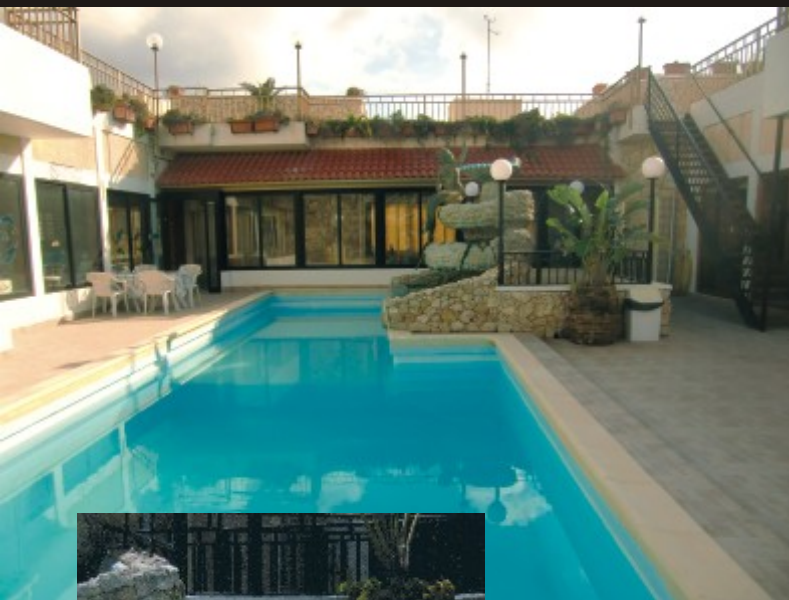
Hotel Xlendi

Ein Ort der Ruhe, Erholung und Gesundheit

Das moderne, familiengeführte Hotel Xlendi Resort & Spa Hotel mit Blick auf die spektakuläre Xlendi Bucht hat sich auf Wellness und Gesundheitstourismus spezialisiert. Ein kleines komfortables Wellnesscenter lädt zu Entspannung ein, mit beheiztem Innenpool und Jacuzzi. Auf der Dachterrasse, mit atemberaubenden Blick über die gesamte Bucht, genießt man das kühle Frisch eines Pools mit Wasserfall, und anschließend köstliche Delikatessen traditioneller Küche und frischem Fisch aus der Bucht, bei einem herrlichen Sonnenuntergang. Erholung pur.

Das Hotel ist behindertengerecht. Man möchte vor allem herzkranken Menschen, die regelmäßige Betreuung brauchen, hier einen Urlaub ermöglichen. „Wir arbeiten mit einem Ärzteteam zusammen, so dass jegliche Behandlung gewährleistet werden kann. Dies erlaubt auch vor allem den Angehörigen einen erholsamen Urlaub“, sagte uns Charmaine, die Besitzerin des Hotels. „Allein schon das Klima in GOZO ist erwiesenermaßen heilsam, vor allem für Astmathiker. Ferner haben wir die Zertifizierung für die so genannte Thalasso-Therapie.“

Die Zimmer sind geräumig und bestens ausgestattet, u.a. mit freiem W-lan, mit Kühlschrank und Utensilien zum Teekochen. Vom Balkon aus kann man wunderbar dem quirligen Treiben in der Bucht zusehen, und die Seele baumeln lassen.



Un lugar de descanso, relax y salud

El moderno y familiar hotel Xlendi Resort & Spa se encuentra frente a la espectacular bahía de Xlendi y está especializado en el Turismo de Salud y Bienestar. Un pequeño y confortable Spa con piscina cubierta climatizada y jacuzzi invita al descanso y a la relajación. En su azotea se puede disfrutar de una brisa fresca, de una piscina con cascada, de deliciosos manjares de la gastronomía autóctona, así como de pescado fresco de la bahía, acompañado de impresionantes vistas y hermosas puestas de sol.

El hotel es accesible a personas con movilidad reducida, así como también se pretende hacer posible una estancia grata a todos aquellos turistas con problemas cardíacos. “Trabajamos con un equipo médico especializado que puede garantizar cualquier tipo de tratamiento, lo cual permite a las familias unas vacaciones relajadas”, cuenta Charmaine, la dueña del hotel. “El clima de Gozo, como ha sido ya comprobado, es beneficioso, en especial para los asmáticos. Además contamos con certificación para dar talasoterapia”.

Las habitaciones son espaciales y están equipadas con conexión inalámbrica a internet, nevera y utensilios para el té.

En definitiva, un hotel idóneo para desconectar y encontrar la armonía entre cuerpo y espíritu.

Hotel Xlendi
St. Simon Street
Xlendi Bay - Gozo - Malta
Tel: (+356) 2155 37 19
www.hotelxlendi.com
info@hotelxlendi.com